

[Texte]

can only say one thing, and that is that this bill is a very short-term measure that we, as parliamentarians, will be reviewing in the next year or two because of the inconsistencies in it.

**The Chairman:** Did the witness want to comment on that? We will let this be your final comment. Then we will excuse you and have a bit of a discussion amongst ourselves.

**Mr. Lemouel:** We would like the opportunity to address this in two or three weeks, if possible, once we can get our delegates in from the region. It's not an easy thing to do, but we could do it.

The only point I have to make is that although we feel we have the vested right as aboriginal indigenous people to live off the land, what value is that right if we don't have enough fur-bearing animals out there to live off, if the fish are all contaminated, if there's a lot of pollution, and if somebody else is going to control how is it going to be contaminated or polluted or maintained? Then we have no say. It's like buying a kid a pool and buying him a fishing rod and telling him to fish in the pool. There are no fish. How is it possible?

**The Chairman:** Mr. Lemouel, on behalf of the committee I would like to thank you very much for taking the time to come and make the presentation. As someone who commutes from Alberta, I appreciate the fact that your trip to get here was considerably longer than mine, and I understand what you went through. You've represented your group very well and I appreciate it.

**Mr. Lemouel:** I'll have minutes of this meeting, will I?

**The Chairman:** You will get a copy.

**Mr. Lemouel:** There are a few questions I have to take under advisement and get back on.

**The Chairman:** We have one other housekeeping question. The chairman has committed, after consultation with the parties last week, to pay reasonable travelling and accommodation expenses, and I would certainly appreciate the committee passing the standard motion authorizing me to do so. Moved by Mr. Schneider, seconded by Mr. Reid.

**Some hon. members:** Agreed.

**Mr. Lemouel:** Thank you very much for hearing me out. It has been a good experience, something else I can add on to my resume and things like that. I just got into this field two months ago and I find it really, really interesting.

• 1210

**The Chairman:** I understand there may be a procedural question. I believe it's traditional to do that in camera, but I'm in the hands of the committee as to how you want to proceed, or we can adjourn and reconvene Thursday at 9.30 a.m.

**Mr. Nault:** I think some difficulties have been brought forward in this discussion we've had today. It seems to me that the committee is suggesting clause-by-clause on Thursday. There was some intention to go clause-by-clause

[Traduction]

contradictions qui nous obligeront à le réexaminer dans un an ou deux.

**Le président:** Est-ce que le témoin a un dernier commentaire à formuler à ce sujet? Ensuite, nous allons vous libérer afin de pouvoir discuter entre nous.

**M. Lemouel:** Nous aimerions pouvoir en discuter dans deux ou trois semaines, si possible, pour permettre à nos délégués régionaux d'être présents. Ce ne sera pas facile, mais nous pouvons le faire.

J'aimerais faire remarquer cependant que les droits ancestraux qui nous sont reconnus, le droit de vivre de la terre, ne nous sont pas d'une grande utilité si les animaux à fourrure se font rares, si le poisson est contaminé, si notre pays est pollué et si nous n'avons pas le pouvoir de prendre des mesures pour juguler la contamination ou la pollution. Si tel est le cas, nous n'avons pas notre mot à dire. C'est aussi absurde que d'offrir une canne à pêche à un enfant pour lui permettre de pêcher dans sa baignoire.

**Le président:** Monsieur Lemouel, je vous remercie, au nom du comité, d'avoir pris le temps de venir ici afin de présenter votre exposé. Étant donné que je viens moi-même de l'Alberta, je sais que vous avez fait un long voyage, beaucoup plus long que le mien, et je comprends tout ce que cela représente pour vous. Vous avez bien représenté votre groupe et je vous en remercie.

**M. Lemouel:** Est-ce que je pourrais obtenir le procès-verbal de la réunion?

**Le président:** On vous en fera parvenir un exemplaire.

**M. Lemouel:** Je vous ferai parvenir les réponses aux questions au sujet desquelles je dois me renseigner.

**Le président:** Nous devons régler une question d'ordre administratif. Le président s'est engagé, après consultation avec les parties, la semaine dernière, à rembourser les frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables. Je suis certain que le comité consentira à adopter la motion qui m'autorise à le faire. Motion présentée par M. Schneider, appuyée par M. Reid.

**Des voix:** D'accord.

**M. Lemouel:** Je vous remercie de m'avoir écouté. L'expérience a été intéressante pour moi et je pourrai en faire état dans mon curriculum vitae. Cela fait deux mois seulement que je travaille dans ce domaine extrêmement intéressant.

**Le président:** Je pense qu'il y a une question de procédure à régler. Je crois savoir qu'il est d'usage de traiter de ce genre de chose à huis clos, mais c'est aux membres du comité qu'il appartient de décider comment ils veulent procéder. Nous pouvons aussi ajourner la séance et revenir jeudi à 9h30.

**M. Nault:** La discussion que nous avons eue aujourd'hui a mis en relief certaines difficultés. À ce qu'il semble, le comité souhaite amorcer l'étude article par article jeudi. C'est ce qu'on avait envisagé de faire, mais c'était avant que